

Bruselj, 16. marec 2026
(OR. en)

7261/26

Medinstitucionalna zadeva:
2023/0435 (COD)

CODEC 431
CONSOM 80
MI 242
COMPET 318
TOUR 9
TRANS 150
IA 59
PE 38

INFORMATIVNI DOPIS

Pošiljatelj:	Generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov/Svet
Zadeva:	Predlog DIREKTIVE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o spremembi Direktive (EU) 2015/2302 zaradi povečanja učinkovitosti zaščite potnikov ter poenostavitve in pojasnitve nekaterih vidikov Direktive – izid prve obravnave v Evropskem parlamentu (Strasbourg, 9. do 12. marec 2026)

I. UVOD

Svet, Evropski parlament in Komisija so se v skladu z določbami člena 294 PDEU in Skupno izjavo o praktičnih ureditvah za postopek soodločanja¹ večkrat neformalno sestali, da bi dogovor o tem predlogu dosegli v prvi obravnavi.

¹ UL C 145, 30.6.2007, str. 5.

V zvezi s tem je predsednica Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov (IMCO) Anna CAVAZZINI (Verts/ALE, DE) v imenu odbora IMCO predstavila sporazumni predlog spremembe (predlog spremembe 91) navedenega predloga direktive, za katerega je poročevalec Alex AGIUS SALIBA (S&D, MT) pripravil osnutek poročila.

Dogovor o tem predlogu spremembe je bil dosežen na navedenih neformalnih sestankih. Drugih predlogov sprememb ni bilo.

II. GLASOVANJE

Poslanci in poslanke so na glasovanju na plenarnem zasedanju 12. marca 2026 sprejeli sporazumno spremembo (sprememba 91) navedenega predloga direktive. Tako spremenjeni predlog Komisije predstavlja stališče Parlamenta v prvi obravnavi, ki je del zakonodajne resolucije iz priloge k temu dopisu².

Stališče Parlamenta odraža predhodni dogovor med institucijami, zato bi ga moral biti Svet pripravljen odobriti.

Akt bi bil nato sprejet v obliki, ki ustreza stališču Parlamenta.

² V različici stališča Parlamenta iz zakonodajne resolucije so spremembe predloga Komisije označene na naslednji način: deli, ki so bili besedilu Komisije dodani, so označeni s ***krepkim in poševnim tiskom***, znak „■“ pa označuje črtano besedilo.

P10_TA(2026)0085

Paketna potovanja in povezani potovalni aranžmaji: povečanje učinkovitosti zaščite potnikov ter poenostavitve in pojasnitev nekaterih vidikov

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 12. marca 2026 o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive (EU) 2015/2302 zaradi povečanja učinkovitosti zaščite potnikov ter poenostavitve in pojasnitve nekaterih vidikov Direktive (COM(2023)0905 – C9-0436/2023 – 2023/0435(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2023)0905),
 - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 114 Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C9-0436/2023),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 24. aprila 2024¹,
 - ob upoštevanju začasnega dogovora, ki ga je odobril pristojni odbor na podlagi člena 75(4) Poslovnika, in zaveze predstavnika Sveta v pismu z dne 19. decembra 2025, da bo odobril stališče Evropskega parlamenta v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju člena 60 Poslovnika,
 - ob upoštevanju mnenja Odbora za promet in turizem,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov (A10-0140/2025),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju²;
 2. poziva Komisijo, naj mu zadevo ponovno predloži, če svoj predlog nadomesti, ga

¹ UL C, C/2024/4058, 12.7.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2024/4058/oj>.

² To stališče nadomesti spremembe, sprejete 11. septembra 2025 (Sprejeta besedila, P10_TA(2025)0195).

bistveno spremeni ali ga namerava bistveno spremeniti;

3. naroči svoji predsednici, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu, Komisiji in nacionalnim parlamentom.

Stališče Evropskega parlamenta, sprejeto v prvi obravnavi 12. marca 2026 z namenom sprejetja Direktive (EU) 2026/... Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive (EU) 2015/2302 zaradi povečanja učinkovitosti varstva potnikov ter poenostavitve in pojasnitve nekaterih vidikov navedene direktive

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 114 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom²,

¹ UL C, C/2024/4058, 12.7.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2024/4058/oj>.

² Stališče Evropskega parlamenta z dne 12. marca 2026.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva (EU) 2015/2302 Evropskega parlamenta in Sveta³ je pravni okvir za paketna potovanja posodobila glede na razvoj trga in tehnološki napredek. Z navedeno direktivo naj bi obravnavali nove načine rezervacije potovalnih storitev, vključno s po meri izbranimi kombinacijami potovalnih storitev, ki niso bile zajete v Direktivi Sveta 90/314/EGS⁴ ali so bile v pravnem sivem območju, pri čemer naj bi v različnih pogledih okrepili pravice potnikov. Cilj Direktive (EU) 2015/2302 je bil tudi zagotoviti pravičnejšo konkurenco med različnimi vrstami podjetij, ki se ukvarjajo s potovanji in ki poslujejo na trgu paketnih potovanj.
- (2) Za doseganje teh ciljev je Direktiva (EU) 2015/2302 v primerjavi z Direktivo 90/314/EGS razširila opredelitev pojma „turistični paket“. Direktiva (EU) 2015/2302 je podrobneje pojasnila obstoječe pravice potnikov in uvedla nove pravice, vključno s pravico potnikov, da pod določenimi pogoji v primeru neizogibnih in izrednih okoliščin odstopijo od pogodbe o paketnem potovanju brez plačila odstopnine. Poleg tega je Direktiva (EU) 2015/2302 uvedla ■ pojem „povezan potovalni aranžma“ ■ . ■

³ Direktiva (EU) 2015/2302 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2015 o paketnih potovanjih in povezanih potovalnih aranžmajih, spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2011/83/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive Sveta 90/314/EGS (UL L 326, 11.12.2015, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2015/2302/oj>).

⁴ Direktiva Sveta 90/314/EGS z dne 13. junija 1990 o paketnem potovanju, organiziranih počitnicah in izletih (UL L 158, 23.6.1990, str. 59, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1990/314/oj>).

- (3) Čeprav je Direktiva (EU) 2015/2302 na splošno dobro delovala, se je od začetka njene uporabe 1. julija 2018 pojavilo več izzivov. Zlasti so imeli na potovalno industrijo in potnike znaten vpliv pandemija COVID-19 in z njo povezani vladni ukrepi, ki so pokazali, da bi bilo **treba** pojasniti nekatere določbe navedene direktive, **tudi tiste o informacijah, ki se zagotovijo potnikom**.
- (4) Zato je treba zapolniti vrzeli, ugotovljene v sedanjih pravilih, ter pojasniti in poenostaviti nekatere pojme in določbe, s tem pa izboljšati učinkovitost Direktive (EU) 2015/2302 v korist potnikov in podjetij, ki se ukvarjajo s potovanji, med katerimi je veliko mikro, malih in srednjih podjetij.

- (5) ■ Na splošno se šteje, da je posodobljena opredelitev pojma „turistični paket“ iz Direktive (EU) 2015/2302 učinkovita. *Nasprotno pa so pravila o „povezanih potovalnih aranžmajih“, ki so bila prav tako uvedena z navedeno direktivo, znatno zapletla zakonodajni okvir, tudi v zvezi z informacijami, ki se zagotovijo potnikom. Ta dodatna zapletenost je povzročila pravno negotovost pri razmejitvi med turističnimi paketi in povezanimi potovalnimi aranžmaji ter med povezanimi potovalnimi aranžmaji in samostojnimi potovalnimi storitvami. Ni dokazov, da so ta pravila o povezanih potovalnih aranžmajih potnikom prinesla oprijemljive koristi. Zato je primerno, da se Direktiva (EU) 2015/2302 poenostavi, tako da se črtajo določbe o povezanih potovalnih aranžmajih s črtanjem Priloge II k Direktivi, ki jo sestavlja pet obrazcev informacij za povezane potovalne aranžmaje, ter nekoliko prilagodi opredelitev pojma „turistični paket“.*
- (6) Načelo, na katerem temelji opredelitev pojma „turistični paket“, bi moralo ostati, da obstaja tesna povezava med različnimi potovalnimi storitvami, rezerviranimi za isto potovanje ali počitnice. ■

- (7) *Potniki bi morali prejeti jasne informacije o tem, ali gre pri določeni kombinaciji potovalnih storitev za turistični paket ali ne, saj jim to pri nekaterih rezervacijah morda ni jasno. Za povečanje pravne varnosti je torej treba pri rezervacijah, kadar pogoji za turistični paket niso izpolnjeni, ampak trgovci potnike povabijo k nakupu dodatnih vrst potovalne storitve za isto potovanje ali počitnice, od trgovcev zahtevati, da potnike obvestijo, da zadevne potovalne storitve ne bodo štele za turistični paket in da zanje ne bo zagotovljeno varstvo na podlagi Direktive (EU) 2015/2302. Ta zahteva bi se morala uporabljati, kadar je potnik k nakupu dodatnih vrst potovalne storitve povabljen, še preden je kupil prvo vrsto potovalne storitve, vendar tudi kadar je povabljen po tem, ko je rezerviral prvo vrsto potovalne storitve. Kadar je potnik k nakupu dodatnih vrst potovalne storitve povabljen, še preden je sklenil prvo rezervacijo, in nato v 24 urah na istem prodajnem mestu rezervira zadevne potovalne storitve, obstaja med tema rezervacijama tesna povezava, tudi če niso izpolnjeni vsi pogoji za turistični paket, kot je predstavitev skupne ali celotne cene ali pa izbira potovalnih storitev pred njegovim strinjanjem s plačilom. Če torej v takih primerih trgovec potnika v času vabila ne obvesti na jasen način, da kombinacija potovalnih storitev ne bo štela za turistični paket, bi se morala ta kombinacija obravnavati kot turistični paket, za katerega je zagotovljeno varstvo na podlagi Direktive (EU) 2015/2302, trgovec pa bi moral veljati za organizatorja tega turističnega paketa.*

- (8) *Pri rezervacijah, kadar trgovec potnika povabi k nakupu dodatnih potovalnih storitev, bi bilo treba „vabilo“ razumeti kot vsakršno situacijo, v kateri trgovec potnika spodbuja ali nagovarja, naj za svoje potovanje ali počitnice rezervira dodatno vrsto potovalne storitve. To lahko na primer vključuje elektronsko sporočilo, ki vsebuje povezavo do možnosti rezervacije, povabilo, vključeno v postopek rezervacije, ali telefonski klic. V takih primerih trgovec potniku običajno predloži izbor ponudb na podlagi interesa potnika za določen kraj in obdobje potovanja. Kadar so take ponudbe v obliki vabila k nakupu, kot je opredeljeno v Direktivi 2005/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta⁵, in sicer v obliki tržne komunikacije, v kateri so navedene značilnosti proizvoda ali storitve in njena cena, bi bilo treba to obravnavati kot jasen znak, da gre za vabilo. Taka vabila k nakupu lahko vključujejo primere, kadar trgovec od potnika zahteva, naj potrdi zanimanje za dodatne vrste potovalne storitve za isto potovanje ali počitnice, da bi ponudbe za te potovalne storitve v obliki vabila k nakupu, kot je opredeljeno v Direktivi 2005/29/ES, predložil neposredno ob potrditvi prve rezervacije ali po njeni potrditvi. Po drugi strani pa se zgolj dejstvo, da so na spletnem mestu ali v aplikaciji trgovca ali pa v njegovih poslovnih prostorih na voljo možnosti rezervacije za druge potovalne storitve, splošno omenjanje takih možnosti rezervacije ali oglaševanje potovalnih storitev na podlagi metapodatkov iz prejšnjih iskanj potovalnih storitev ne bi smelo šteti za zadostno, da bi pomenilo vabilo k nakupu dodatnih potovalnih storitev.*

⁵ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) (UL L 149, 11.6.2005, str. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2005/29/oj>).

- (9) Ena od opredelitev turističnega paketa se je izkazala za preozko, in sicer opredelitev iz člena 3, točka 2(b)(v), Direktive (EU) 2015/2302, s katero se zahteva, da en trgovec drugemu trgovcu posreduje ime, podatke o plačilu in elektronski naslov potnika. Zato je primerno ■ rezervacije različnih vrst potovalne storitve za isto potovanje ali počitnice šteti ***kot turistični paket***, kadar trgovec, ki je stranka prve pogodbe, drugemu trgovcu ali trgovcem, ki so stranke druge ali nadaljnje pogodbe, posreduje ***osebne podatke potnika, na podlagi katerih je potnika mogoče identificirati kot pogodbeno stranko, in kadar se pogodba ali pogodbe z drugim trgovcem ali trgovci sklenejo najpozneje 24 ur po potrditvi rezervacije prve potovalne storitve. Taki podatki bi morali zadevnim trgovcem omogočiti, da ugotovijo, da je stranka zadevnih pogodb isti potnik, vključevali pa bi lahko na primer ime potnika, podatke o plačilu, elektronski naslov, telefonsko število ali račun na družbenih medijih. Podatki, na podlagi katerih zadevni trgovci ne morejo ugotoviti, da je stranka zadevnih pogodb isti potnik, kot je naslov IP za identifikacijo naprave, se ne bi smeli šteti za zadostne. Sklicevanje na posredovanje osebni podatkov potnika je namenjeno temu, da je opredelitev primernejša za prihodnost.*** Tako posredovanje ■ kaže na tesno povezavo med ***zadevnimi pogodbami in posledično oblikovanjem turističnega paketa.***

- (10) V zvezi s turističnimi paketi, pri katerih je na primer nastanitev kombinirana z „drugimi turističnimi storitvami“, vendar ne vključujejo prevoza potnikov, bi bilo treba splošno merilo „znatnega dela“ vrednosti kombinacije, ki se uporablja za turistične storitve ■ , nadomestiti z bolj specifičnim merilom „vsaj 25 %“ vrednosti kombinacije, da se poveča pravna varnost. ***Obenem bi bilo treba opozoriti, da se druge turistične storitve, ki so neločljivo povezane s potovalnimi storitvami, kot so druge turistične storitve, povezane z nastanitvijo, same po sebi ne štejejo za potovalne storitve. Zato njihova vključitev ne more biti razlog za oblikovanje turističnega paketa, tudi če njihova vrednost predstavlja vsaj 25 % skupne cene. Uvodne izjave Direktive (EU) 2015/2302 vsebujejo primere storitev, ki se lahko štejejo za neločljivo povezane s potovalnimi storitvami, kot je dostop do nekaterih objektov na kraju samem v hotelih ali drugih vrstah nastanitve. Poleg tega bi bilo treba opozoriti, da druge turistične storitve, ki se izberejo in kupijo šele po začetku izvajanja potovalne storitve, kot je nastanitev, ne bodo vodile k oblikovanju turističnega paketa, tudi če njihova vrednost predstavlja vsaj 25 % skupne cene.***

- (11) Kot se je pokazalo zlasti med pandemijo COVID-19, lahko odsotnost pravil poslovanja med podjetji glede povračil organizatorju turističnih paketov za potovalne storitve, ki so jih ponudniki storitev odpovedali ali jih niso izvedli, odsotnost pravil o dobropisih in negotovost glede tega, ali so zahtevki za povračilo in dobropisi za odpovedane turistične pakete kriti z varstvom v primeru insolventnosti, povzročijo težave v zvezi s povračili potnikom, posebej kadar neizogibne in izredne okoliščine privedejo do številnih odpovedi in zadevajo številne kraje potovanja. Zato je pomembno zagotoviti, da so plačila potnikov vedno učinkovito zaščitena, tudi v primeru krize. Poleg tega bi bilo treba zagotoviti, da so nacionalni sistemi varstva v primeru insolventnosti odporni in da zagotavljajo enotnejšo zaščito.
- (12) ***Čeprav Direktiva (EU) 2015/2302 od organizatorjev zahteva, da potnike obvestijo o plačilnih pogojih, tudi o plačilu morebitnih predplačil, ne določa nobenih pravil, ki bi omejevala znesek takih predplačil ali urejala roke za plačilo razlike. Države članice take vidike lahko urejajo, če so zadevna pravila v skladu s pravom Unije.***

- (13) Kadar je potovalna storitev iz turističnega paketa odpovedana ali se ne izvede in so bila zadevnemu ponudniku storitev plačana predplačila, bi morali biti organizatorji upravičeni do tega, da od tega ponudnika potovalnih storitev v sedmih dneh prejmejo povračilo opravljenih plačil. Namen te pravice do povračila je organizatorjem omogočiti, da izpolnijo svojo obveznost glede povračil potnikom v 14 dneh v primeru, ko pride tudi do odstopa od celotne pogodbe o paketnem potovanju. Kadar ponudnik potovalnih storitev odpove storitev iz turističnega paketa ali je ne izvede, vendar pogodba o paketnem potovanju še vedno obstaja, pravica do povračila v sedmih dneh organizatorjem omogoča, da zagotovijo nadomestne aranžmaje.

- (14) V nekaterih **primerih** so prostovoljni dobropisi lahko ■ koristna alternativa povračilom. Dobropisi lahko organizatorjem omogočijo večjo prožnost, zlasti ko se od njih zahteva, da v kratkem času izplačajo številna povračila. Hkrati so lahko dobropisi sprejemljivi za potnike, ki ne zahtevajo takojšnjega povračila, pod pogojem, da obstajajo posebna pravna jamstva. Zato **bi bilo treba določiti** jasna pravila za taka jamstva. Ta jamstva bi morala vključevati **obvezne informacije** o prostovoljni naravi in **značilnostih dobropisa, vključno z jasno informacijo, da se pravica potnika do povračila začasno ukine le, če potnik dobropis izrecno sprejme. Zahteva, da mora potnik izrecno sprejeti dobropis, pomeni, da sprejetje ne more biti posredno, temveč ga mora potnik neposredno izraziti. Za izražanje takega sprejetja bi bilo treba uporabiti trajni nosilec podatkov. Za izdajo dobropisov bi bilo treba uporabiti trajni nosilec podatkov, dobropisi pa bi morali vključevati informacije o značilnostih dobropisa in pravicah potnika. Te informacije bi morale vključevati znesek, ki ga ima potnik pravico prejeti kot povračilo (v nadaljnjem besedilu: potnikova pravica do povračila), in vrednost dobropisa.** Organizatorji bi morali imeti možnost zagotoviti, da so dobropisi privlačnejši, na primer s povečanjem njihove **vrednosti** v primerjavi s potnikovo pravico do povračila. V takih primerih bi moralo biti varstvo v primeru insolventnosti omejeno na znesek ■ potnikove **pravice do povračila**.

- (15) *Zaradi pravne varnosti bi bilo treba določiti pravila o obdobju veljavnosti dobropisov in morebitnem podaljšanju. Primerno je tudi določiti, da se v obdobju veljavnosti dobropisa začasno ukine potnikova pravica do povračila, in navesti primere, kadar se taka začasna ukinitvev konča in potnik ponovno pridobi to pravico do povračila. Ker imajo dobropisi specifično denarno vrednost, je primerno določiti, da se lahko v zvezi s katero koli potovalno storitvijo, ki jo ponuja organizator, unovčijo po delih in prenesejo samo enkrat, pri čemer organizatorji nimajo možnosti zaračunati pristojbine za prenos. Za veljaven prenos bi moral potnik, ki dobropis prenese, organizatorja obvestiti o identiteti pridobitelja, da ta lahko unovči dobropis ali prejme povračilo. Omogočiti bi bilo treba, da se prenos potrdi z označenjem dobropisa, na primer fizičnim ali elektronskim, da se jasno pokaže, da je bil prenos izveden.*
- (16) Države članice lahko zagotovijo mehanizme, ki potnikom zagotavljajo povračila v skladu s pravnimi zahtevami v primeru odpovedi turističnih paketov zaradi neizogibnih in izrednih okoliščin ter ob nezmožnosti organizatorjev, da izpolnijo svoje obveznosti glede povračil. Za povečanje preglednosti bi morale države članice, ki take mehanizme uvedejo ali ohranijo, o njih obvestiti Komisijo in osrednje kontaktne točke drugih držav članic. Taki mehanizmi se običajno financirajo izključno s prispevki organizatorjev. Le v izjemnih *in ustrezno utemeljenih* okoliščinah lahko take mehanizme sofinancirajo države članice, njihova uvedba pa ne sme posegati v pravila Unije o državni pomoči.

- (17) **■** Pojasniti bi bilo treba, da je odstop od pogodbe o paketnem potovanju možen, kadar je mogoče razumno pričakovati, da bodo na njeno izpolnitev znatno vplivale neizogibne in izredne okoliščine. *Ocena, ali bodo neizogibne in izredne okoliščine imele znatne učinke na izvedbo turističnega paketa, bi morala temeljiti na predvidevanju o verjetnosti, v trenutku odstopa od pogodbe o paketnem potovanju, da bodo imele neizogibne in izredne okoliščine znatne učinke na njegovo izvedbo, za kar je potrebna ocena vsakega primera posebej. Kadar potnik odstopi od pogodbe o paketnem potovanju, bi bilo treba tako oceno izvesti s stališča povprečnega potnika, ki je dokaj dobro obveščen ter razumno pozoren in preudaren, na podlagi informacij, ki so na voljo na datum odstopa od zadevne pogodbe o paketnem potovanju. Učinke neizogibnih in izrednih okoliščin, ki nastanejo v kraju odhoda ali ki nastanejo v kraju potovanja ali njegovi neposredni bližini ali ki vplivajo na potovanje do kraja potovanja ali iz njega, vključno z različnimi kraji, povezanimi z začetkom zadevnega potovanja ali povratkom, bi bilo treba upoštevati, kadar znatno vplivajo na izvedbo potovalnih storitev iz pogodbe o paketnem potovanju. Kraj odhoda bi bilo treba razumeti kot kraj, v katerem se na podlagi pogodbe o paketnem potovanju začnejo izvajati potovalne storitve. Okoliščine, ki vplivajo samo na potovanje do kraja potovanja ali povratno potovanje, se ne bi smele upoštevati, če to potovanje ni del pogodbe o paketnem potovanju, vključno s prevozom potnika do dogovorjenega kraja odhoda. Okoliščine, ki jih je ob sklenitvi pogodbe o paketnem potovanju potnik že poznal ali jih je lahko predvidel in ki se od takrat niso bistveno poslabšale, ne morejo biti podlaga za uveljavljanje pravice do odstopa od te pogodbe brez plačila odstopnine.*

(18) *Neizogibne in izredne okoliščine vključujejo objektivne situacije, na primer vojne, druge resne varnostne težave, kot je terorizem, znatna tveganja za zdravje ljudi, kot je izbruh resne bolezni v kraju potovanja, ali naravne nesreče, kot so poplave, potresi ali vremenske razmere, ki onemogočajo varno potovanje v kraj, kot je dogovorjeno s pogodbo o paketnem potovanju. Neizogibne in izredne okoliščine ne bi smele zajemati le okoliščin, zaradi katerih je izvedba turističnega paketa objektivno nemogoča, temveč tudi okoliščine, ki sicer ne preprečujejo take izvedbe, ampak pomenijo, da turističnega paketa ni mogoče izvesti, ne da bi bili zadevni potniki izpostavljeni tveganjem za zdravje in varnost. V tej zvezi lahko nekatera tveganja še posebej močno prizadenejo določene skupine potnikov zaradi njihove ranljivosti.*

- (19) *Uradne izjave ali priporočila, ki jih izdajo pristojni organi države članice in v katerih se potnikom odsvetuje potovanje na določeno območje, lahko imajo po svoji naravi znatno dokazno vrednost v smislu nastanka neizogibnih in izrednih okoliščin v državah, na katere se te izjave ali priporočila nanašajo, ter v smislu njihovih posledic za izvedbo zadevnega turističnega paketa. Take izjave ali priporočila ali pa dejstvo, da bodo za potnike v kraju potovanja ali pa v državi članici prebivališča ali odhoda po vrnitvi s potovanja ali počitnic veljale resne omejitve, kot so zahteve glede karantene za daljše obdobje, so zato lahko skupaj z drugimi dejavniki pomembni elementi, ki jih je treba upoštevati pri ugotavljanju, ali je odstop od pogodbe o paketnem potovanju zaradi neizogibnih in izrednih okoliščin upravičen. Relevantnost konkretnih uradnih izjav ali priporočil za odstop od zadevne pogodbe o paketnem potovanju bi bilo treba preučiti za vsak primer posebej, pri čemer bi morali med drugim kot dejavnik upoštevati naravo zadevnih okoliščin in čas, ki je pretekel med odstopom od te pogodbe in predvidenim začetkom turističnega paketa, ter posledično verjetnost znatne spremembe teh okoliščin. Vendar obstoj take izjave ali priporočila ne bi smel biti pogoj za ugotavljanje obstoja neizogibnih in izrednih okoliščin ali učinkov takih okoliščin na izvedbo turističnega paketa.*

- (20) Pojasniti bi bilo treba tudi, da se 14-dnevni rok za povračilo, sprožen zaradi odstopa od pogodbe ***o paketnem potovanju***, uporablja ne glede na to, ali potnik izrecno zahteva povračilo.
- (21) Da bi zagotovili učinkovito in enotno varstvo potnikov ter enake konkurenčne pogoje za organizatorje, bi bilo treba določiti, da varstvo v primeru insolventnosti organizatorja krije vsa plačila s strani potnikov ali v njihovem imenu, tudi ko je bil potnik upravičen do povračila ali je od organizatorja prejel dobropis pred njegovo insolventnostjo.
- (22) ***Države članice bi morale znotraj parametrov iz Direktive (EU) 2015/2302 opredeliti svoje sisteme varstva v primeru insolventnosti, ki se uporabljajo na njihovem ozemlju, vključno z njimi povezanimi postopki in načini zagotavljanja informacij o varstvu v primeru insolventnosti prek najučinkovitejših razpoložljivih komunikacijskih kanalov. Pomembno je zahtevati, da se potnikom, takoj ko pride do insolventnosti, zagotovijo vse potrebne informacije. Zato bi morale države članice imenovati ustrezen subjekt ali subjekte, odgovorne za zagotavljanje potrebnih informacij.***

- (23) Da bi potnikom zagotovili stalno učinkovitost varstva v primeru insolventnosti, bi bilo treba zagotoviti, da jamstvo zadostuje za kritje stroškov povračil in **po potrebi** povratkov. **Pri takem jamstvu bi bilo treba upoštevati, da bi lahko do insolventnosti prišlo** v času, ko ima organizator najvišje zneske plačil. Upoštevati bi bilo treba vsako povečanje teh zneskov zaradi večjega **▮** obsega prodanih turističnih paketov v danem obdobju **v primerjavi s predvideno prodajo**. Pojasniti bi bilo treba, da bi morale države članice nadzorovati varstvo organizatorjev v primeru insolventnosti in spremljati **razpoložljivost** varstva v primeru insolventnosti **▮**. Kadar je to potrebno **za zagotovitev učinkovitega varstva v primeru insolventnosti, bi morale** države članice **imeti možnost**, da zahtevajo **dodatne mehanizme**, kot je rezervni sklad, **da dopolnijo na primer zaščito, ki jo zagotavljajo** zavarovalne police **▮**. Taki rezervni skladi bi se morali običajno financirati izključno s prispevki organizatorjev, **▮** države članice **pa** bi jih morale sofinancirati le v izjemnih **in ustrezno utemeljenih** okoliščinah. Kolikor taki ukrepi vključujejo državno pomoč, **se uporabljajo pravila Unije o državni pomoči**.
- (24) V zvezi s povračili plačil **potnikov** v primeru insolventnosti organizatorja bi bilo treba podrobneje določiti rok za izplačilo takih povračil **po predložitvi potrebnih dokumentov**. **Informacije, ki se zagotovijo potnikom v primeru insolventnosti organizatorja, bi morale vključevati informacije o dokumentih, ki jih morajo potniki predložiti, da lahko zahtevajo povračilo svojih plačil**. Od potnikov **bi morali zahtevati, da predložijo samo** tiste dokumente, ki so potrebni za preučitev zahtevka **v skladu z nacionalnimi določbami in ob upoštevanju zahtev specifičnega subjekta ali organa, odgovornega za varno in učinkovito obdelavo zahtevkov za povračilo**.

- (25) *Primerno je tudi določiti, da imajo države članice možnost od turističnih agentov zahtevati, da poleg organizatorjev tudi oni sklenejo varstvo v primeru insolventnosti.*
- (26) Pojasniti bi bilo treba, da so osrednje kontaktne točke odgovorne za izmenjavo informacij o varstvu v primeru insolventnosti in povezanih zadevah, tudi o vseh mehanizmih za zagotavljanje pravočasnih povračil v primeru odstopa od pogodb o paketnem potovanju.

- (27) Pomembno je, da so potniki ustrezno obveščeni o svojih pravicah, da lahko razumejo informacije, ki so jim zagotovljene, in da imajo dostop do teh informacij, kadar jih potrebujejo. Zato bi bilo treba nekoliko spremeniti zahteve glede predpogodbenih informacij, vsebino pogodb o paketnem potovanju in obrazce standardnih informacij iz **Priloge I** k Direktivi (EU) 2015/2302. Na primer, v **teh** obrazcih standardnih informacij **■** bi moral biti naveden trgovec, ki je odgovoren za povračila v primeru odstopa od pogodbe o paketnem potovanju. Poleg možnosti odstopa od pogodbe o paketnem potovanju ob plačilu odstopnine bi bilo treba navesti pravico do odstopa od te pogodbe brez plačila odstopnine zaradi neizogibnih in izrednih okoliščin. Poleg tega bi morali organizatorji pogodbi o paketnem potovanju priložiti obrazec standardnih informacij, tako da bi bil potnikom na voljo po sklenitvi te pogodbe, skupaj s kontaktnimi podatki zadevnih trgovcev. **Potnikom bi bilo treba informacije zagotoviti na jasen in razumljiv način ter po potrebi v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz Direktive (EU) 2019/882 Evropskega parlamenta in Sveta⁶. Opozoriti bi bilo treba, da mora biti v primeru, da zadevne storitve spadajo v področje uporabe Direktive (EU) 2019/882, dostopnost za invalide zagotovljena v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz Priloge I k navedeni direktivi.**
-

⁶ Direktiva (EU) 2019/882 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o zahtevah glede dostopnosti za proizvode in storitve (UL L 151, 7.6.2019, str. 70, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2019/882/oj>).

(28) Za povečanje učinkovitosti Direktive (EU) 2015/2302 bi bilo treba od organizatorjev zahtevati, da pri obravnavi pritožb upoštevajo nekatere standarde, vključno z obveznostjo, da morajo v sedmih dneh potrditi prejem in v 60 dneh predložiti utemeljen odgovor. Kadar komunikacija poteka po pošti, bi se moralo šteti, da je organizator te obveznosti izpolnil, če je iz datuma na poštnem žigu razvidno, da sta bila zadevna roka upoštevana.

(29) **Dostop do pravičnih in učinkovitih mehanizmov za reševanje sporov je tudi pomemben za uveljavljanje pravic potnikov na podlagi Direktive (EU) 2015/2302.**

Direktiva 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta⁷, v kateri so navedene minimalne zahteve za organe za alternativno reševanje sporov (ARS) za potrošniške spore, ki morajo biti vzpostavljeni v vsaki državi članici, se uporablja tudi za spore med potniki in trgovci na podlagi Direktive (EU) 2015/2302. Direktiva (EU) 2025/2647 Evropskega parlamenta in Sveta⁸, ki spreminja Direktivo 2013/11/EU s ciljem izboljšanja dostopa potrošnikov do ARS, države članice zavezuje, da spodbujajo sodelovanje trgovcev in potrošnikov pri ARS. V njenih uvodnih izjavah se omenja, da bi bilo treba posebno pozornost nameniti sodelovanju trgovcev in potrošnikov pri mehanizmih ARS v nekaterih sektorjih. Še naprej bi moralo biti obvezno, da pogodbe o paketnem potovanju vsebujejo informacije o mehanizmih ARS na podlagi Direktive 2013/11/EU in po potrebi o organu ARS, ki krije zadevnega trgovca. Trgovci bi morali potnike o razpoložljivih mehanizmih ARS obvestiti tudi, ko bi na pritožbo, prejeto od potnika, odgovorili negativno.

⁷ **Direktiva 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o alternativnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES (Direktiva o alternativnem reševanju potrošniških sporov) (UL L 165, 18.6.2013, str. 63, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2013/11/oj>).**

⁸ **Direktiva (EU) 2025/2647 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2025 o spremembi Direktive 2013/11/EU o alternativnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi direktiv (EU) 2015/2302, (EU) 2019/2161 in (EU) 2020/1828 po ukinitvi evropske platforme za spletno reševanje sporov (UL L, 2025/2647, 30.12.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2025/2647/oj>).**

- (30) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznana z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah. Ta direktiva zlasti spoštuje svobodo gospodarske pobude iz člena 16 Listine in obenem zagotavlja visoko raven varstva potrošnikov znotraj Unije v skladu s členom 38 Listine.

- (31) Komisija bi morala Evropskemu parlamentu in Svetu predložiti poročilo o uporabi te direktive v petih letih od začetka njene veljavnosti. Čeprav so bili vplivi te direktive na podjetja, ki se ukvarjajo s potovanji, med drugim na mikro, male in srednje organizatorje, skrbno ocenjeni, je primerno, da se v tem poročilu upošteva vpliv njene uporabe na take organizatorje. ***Poleg tega bi moralo to poročilo vključevati oceno uporabe člena 5a Direktive (EU) 2015/2302.*** Po potrebi bi bilo treba temu poročilu priložiti zakonodajne predloge.
- (32) Ker cilja te direktive, in sicer prispevati k pravilnemu delovanju notranjega trga v zvezi s paketnimi potovanji ter doseganju visoke in čim bolj enotne ravni varstva potrošnikov na tem področju, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi njegovega obsega in učinkov lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za dosego navedenega cilja.
- (33) Direktivo (EU) 2015/2302 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Spremembe Direktive (EU) 2015/2302

Direktiva (EU) 2015/2302 se spremeni:

(1) naslov se nadomesti z naslednjim:

„Direktiva (EU) 2015/2302 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2015 o paketnih potovanjih, spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2011/83/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive Sveta 90/314/EGS“;

(2) člen 1 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1

Predmet urejanja

Namen te direktive je prispevati k pravilnemu delovanju notranjega trga ter doseganju visoke in čim bolj enotne ravni varstva potrošnikov s približevanjem nekaterih vidikov zakonov in drugih predpisov držav članic glede pogodb med potniki in trgovci v zvezi s paketnimi potovanji ■ , nekaterih vidikov pogodb med organizatorji turističnih paketov in ponudniki *potovalnih storitev ter posebnih zahtev glede informacij, ki se uporabljajo za nekatere primere, v katerih se ne oblikuje turistični paket.*“;

(3) člen 2 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Ta direktiva se uporablja za turistične pakete, ki jih trgovci potnikom ponujajo v prodajo ali jim jih prodajajo, in za **posebne zahteve glede informacij, ki se uporabljajo v nekaterih primerih, v katerih se ne oblikuje turistični paket.** Uporablja se tudi za pravico organizatorjev do povračila s strani ponudnikov potovalnih storitev v primerih odpovedi ali neizvedbe storitve, ki je del potovalnega paketa.“;

(b) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Ta direktiva se ne uporablja za:

(a) *turistične pakete, ki trajajo manj kot 24 ur, razen če je vključena prenočitev;*

(b) *turistične pakete, ponujene občasno in na nepridobitni osnovi ter le zaključeni skupini potnikov;*

(c) *turistične pakete, kupljene na podlagi splošnega dogovora med trgovcem in drugo fizično ali pravno osebo, ki deluje za namene v okviru svoje trgovske, poslovne, obrtne ali poklicne dejavnosti, za organizacijo poslovnega potovanja.“;*

(4) člen 3 se spremeni:

(a) točka 2 se nadomesti z naslednjim:

„(2) ‚turistični paket‘ pomeni kombinacijo vsaj dveh različnih vrst potovalnih storitev za namen istega potovanja ali počitnic, če:

(a) te storitve, vključno na zahtevo potnika ali v skladu z njegovo izbiro, pred sklenitvijo ene same pogodbe o vseh storitvah kombinira en trgovec ali

(b) *se te storitve* ne glede na to, ali so s posameznimi ponudniki potovalnih storitev sklenjene ločene pogodbe:

(i) ■ kupijo na eni prodajni točki in *so bile izbrane, preden se potnik strinja s plačilom;*

■

(ii) ■ ponujajo, prodajajo ali zaračunavajo po skupni ali celotni ceni, ne glede na kakršno koli deljeno zaračunavanje;

(iii) ■ oglašujejo ali prodajajo pod izrazom „turistični paket“ ali podobnim izrazom;

- (iv) ■ kombinirajo po sklenitvi pogodbe, s katero trgovec potniku omogoči, da izbira med različnimi vrstami potovalnih storitev, ali
- (v) ■ kupijo pri različnih trgovcih prek povezanih postopkov spletne rezervacije, pri katerih trgovec, s katerim je bila sklenjena prva pogodba, drugemu trgovcu ali trgovcem posreduje *osebne podatke* potnika, *na podlagi katerih je* potnika *mogoče identificirati kot pogodbeno stranko, pogodba s tem drugim trgovcem ali trgovci pa se sklene najpozneje 24 ur po potrditvi rezervacije prve potovalne storitve.*



Kombinacija potovalnih storitev, pri katerih se največ ena vrsta potovalnih storitev iz točke (a), (b) ali (c) točke 1 kombinira z eno ali več turističnih storitev iz točke (d) točke 1, ni turistični paket, če slednje storitve:

- (a) ne predstavljajo vsaj 25 % vrednosti kombinacije in se ne oglašujejo kot bistveni element kombinacije in kako drugače ne predstavljajo bistvenega elementa kombinacije ali
- (b) če so izbrane in kupljene šele po začetku izvajanja potovalne storitve iz točke (a), (b) ali (c) točke 1;“;

(b) točka 5 se črta;

■

(c) točka 7 se nadomesti z naslednjim:

„(7) ‚trgovec‘ pomeni vsako fizično ali vsako pravno osebo, ne glede na to, ali je v javni ali zasebni lasti, ki deluje – tudi prek katere koli druge osebe, ki deluje v njenem imenu ali za njen račun – za namene v okviru svoje trgovske, poslovne, obrtne ali poklicne dejavnosti v povezavi s pogodbami, zajetimi s to direktivo, v vlogi organizatorja, turističnega agenta ali ponudnika potovalnih storitev;“;

(d) točka 12 se nadomesti z naslednjim:

„(12) ‚neizogibne in izredne okoliščine‘ pomeni objektivne okoliščine, na katere stranka, ki se nanje sklicuje, ne more vplivati in katerih posledice bi bile kljub sprejetju vseh razumnih ukrepov neizbežne;“;

(5) v členu 5 se odstavek 1 spremeni:

(a) v točki (a) se točka (viii) nadomesti z naslednjim:

„(viii) ali so potovalne storitve, vključene v turistični paket, na splošno dostopne osebam z omejeno mobilnostjo, ne glede na to, ali je ta omejena mobilnost posledica invalidnosti ali pa so zanjo drugi vzroki in ali je stalna ali začasna, na zahtevo potnika pa tudi dodatne informacije o dostopnosti ali primernosti turističnega paketa glede na posebne potrebe, ki jih sporoči potnik;“;

(b) točka (b) se nadomesti z naslednjim:

„(b) poslovno ime in geografski naslov organizatorja ter po potrebi turističnega agenta ter njuno telefonsko številko in po potrebi elektronski naslov, ki potniku omogočajo, da hitro stopi v stik z organizatorjem in po potrebi turističnim agentom ter z njima učinkovito komunicira;“;

(c) točka (d) se nadomesti z naslednjim:

„(d) plačilne pogoje, vključno z vsemi obstoječimi točkami zvestobe ali drugimi ugodnostmi na podlagi sistemov nagrad, in vse zneske ali odstotke cene, ki se plačajo kot *predplačilo*, in roke za plačilo razlike ■ ali finančna jamstva, ki jih mora potnik plačati ali zagotoviti;“;

(d) točka (f) se nadomesti z naslednjim:

„(f) ustrezne splošne informacije o potnih listih in zahtevah za vizume, vključno z okvirnimi obdobji za pridobitev vizumov ter informacije o zdravstvenih formalnostih, v državah potovanja in tranzita;“;

(e) točka (g) se nadomesti z naslednjim:

„(g) informacije, da ima potnik pravico kadar koli pred začetkom turističnega paketa v skladu s členom 12(1) odstopiti od pogodbe o paketnem potovanju proti plačilu ustrezne in upravičene odstopnine ali, po potrebi, standardne odstopnine, ki jo zahteva organizator, in da ima potnik pravico v skladu s členom 12(2) odstopiti od pogodbe o paketnem potovanju brez plačila odstopnine v primeru neizogibnih in izrednih okoliščin;“;

■

(6) vstavi se naslednji člen:

„Člen 5a

Predpogodbene informacije pri specifičnih rezervacijah

- 1. Brez poseganja v člen 23 pri rezervacijah, kadar se ne oblikuje turistični paket in kadar trgovec potnika povabi k nakupu dodatne vrste potovalne storitve za isto potovanje ali počitnice, trgovec v času tega vabila potnika na jasen, razumljiv in viden način obvesti, da če potnik pozneje privoli v plačilo dodatne vrste potovalne storitve, potem ko se je strinjal s plačilom prve vrste potovalne storitve, prva vrsta potovalne storitve in dodatna vrsta potovalne storitve ne bosta šteli za turistični paket in potnik ne bo imel pravic, ki se uporabljajo za turistične pakete na podlagi te direktive.***
- 2. Kadar trgovec potnika povabi skladno z odstavkom 1, preden se ta strinja s plačilom prve vrste potovalne storitve, vendar mu ne zagotovi informacij iz navedenega odstavka, in se potnik nato strinja s plačilom take dodatne vrste potovalne storitve na istem prodajnem mestu v 24 urah po strinjanju s plačilom prve vrste potovalne storitve, štejeta zadevni storitvi za turistični paket, trgovec pa se šteje za organizatorja tega turističnega paketa.“;***

(7) člen 7 se spremeni:

■

(a) v odstavku 2 se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) informacije:

- (i) da organizator odgovarja za ustrezno izvedbo vseh potovalnih storitev, vključenih v pogodbo o paketnem potovanju, v skladu s členom 13, za vsa povračila zaradi odstopa od te pogodbe ali njenih sprememb ter za zagotovitev pomoči v skladu s členom 16, če je potnik v težavah;
- (ii) da lahko potnik po potrebi stopi v stik z organizatorjem tudi prek turističnega agenta.“;

(b) v odstavku 2 se točka (g) nadomesti z naslednjim:

„(g) *informacije o ureditvi za obravnavo pritožb, vključno z jezikom ali jeziki, v katerih se pritožba lahko vložijo in se bo obravnavala, ter fizičnim ali elektronskim naslovom, na katerega se lahko vložijo pritožbe, pa tudi informacije o mehanizmih alternativnega reševanja sporov (ARS) na podlagi Direktive 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta* in po potrebi o organu ARS, ki krije trgovca;*

* *Direktiva 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o alternativnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES (Direktiva o alternativnem reševanju potrošniških sporov) (UL L 165, 18.6.2013, str. 63, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2013/11/oj>“;*

(c) vstavi se naslednji odstavek:

„2a. Obrazec z ustreznimi informacijami iz Priloge I **■** se priloži *pogodbi o paketnem potovanju in se ob sklenitvi te pogodbe da na voljo potniku na trajnem nosilcu podatkov*. Pogodba o paketnem potovanju vsebuje jasen sklic na ta obrazec z informacijami. **■** “;

■

(8) člen 12 se spremeni:

(a) *odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:*

„1. *Države članice zagotovijo, da ima potnik kadar koli pred začetkom turističnega paketa pravico odstopiti od pogodbe o paketnem potovanju. Kadar potnik odstopi od pogodbe o paketnem potovanju na podlagi tega odstavka, se lahko od njega zahteva, da organizatorju plača ustrezno in upravičeno odstopnino, če je v pogodbi določeno, da se taka odstopnina lahko zaračuna.*

V pogodbi o paketnem potovanju iz prvega pododstavka se lahko:

- (a) določijo razumne standardne odstopnine na podlagi tega, koliko časa pred začetkom turističnega paketa pride do odstopa od pogodbe ter kaki so pričakovani prihranki stroškov in prihodki iz nadomestne uporabe potovalnih storitev, v obliki fiksnih zneskov ali odstotkov cene turističnega paketa ali s podobno metodo izračuna, ali*
- (b) določi, da odstopnina ustreza ceni turističnega paketa, od katere se odštejejo ustrezni prihranki stroškov in prihodki iz nadomestne uporabe potovalnih storitev, ali nižjemu znesku, o katerem se dogovorita stranki.*

Če je v pogodbi o paketnem potovanju določeno, da se odstopnina lahko zaračuna, vendar dodatne podrobnosti niso navedene, odstopnina ustreza ceni turističnega paketa, od katere se odštejejo ustrezni prihranki stroškov in prihodki iz nadomestne uporabe potovalnih storitev, ali nižjemu znesku, o katerem se dogovorita stranki.

Organizator na zahtevo potnika predloži obrazložitev veljavne odstopnine.“;

█

(b) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Ne glede na odstavek 1 ima potnik pravico, da pred začetkom turističnega paketa odstopi od pogodbe o paketnem potovanju brez plačila kakršne koli odstopnine ■, kadar je mogoče razumno pričakovati, da bodo neizogibne in izredne okoliščine, ki nastanejo **v kraju odhoda ali ki nastanejo v kraju potovanja ali njegovi neposredni bližini ali ki vplivajo na potovanje potnika do kraja potovanja ali iz njega**, znatno vplivale na pogodbo o paketnem potovanju. Če potnik odstopi od pogodbe o paketnem potovanju v skladu s tem odstavkom, je upravičen do celotnega povračila vseh plačil za turistični paket, ni pa upravičen do dodatnega nadomestila.“;

■

(c) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Organizator zagotovi vsa povračila, zahtevana na podlagi odstavkov 2 in 3, ali v zvezi z odstavkom 1 vrne vsa plačila, opravljena s strani ali v imenu potnika za turistični paket, razen ustrezne in upravičene odstopnine. Organizator potniku taka povračila ali povrnitve stroškov plača brez nepotrebne odlašanja, vsekakor pa najpozneje pa v 14 dneh po odstopu od pogodbe o paketnem potovanju, **ne da bi bila za to potrebna predhodna zahteva potnika. Kadar potnikovi podatki o plačilu niso več veljavni, začne to 14-dnevno obdobje povračila teči od trenutka, ko potnik organizatorju zagotovi pravilne podatke o plačilu.** ■

Kadar se organizator in potnik v 14 dneh po odstopu od pogodbe o paketnem potovanju na podlagi odstavka 1, 2 ali 3 dogovorita o nadomestnem turističnem paketu enake ali višje kakovosti, potnik ni upravičen do povračila ali povrnitve stroškov. Če potnik sprejme nadomestni turistični paket nižje kakovosti ali cene, mu organizator najpozneje v 14 dneh po dogovoru o nadomestnem turističnem paketu povrne znesek, ki ustreza razliki med plačano višjo ceno in nižjo ceno nadomestnega turističnega paketa.

Kadar države članice uvedejo ali ohranijo mehanizme za zagotovitev, da se povračila na podlagi odstopa od pogodbe o paketnem potovanju v skladu z odstavkoma 2 in 3 tega člena potnikom izplačajo v roku iz prvega pododstavka tega odstavka, o teh mehanizmih obvestijo Komisijo in osrednje kontaktne točke drugih držav članic iz člena 18(2). ■ “;

(9) vstavi se naslednji člen:

„Člen 12a

Dobropisi

1. Države članice zagotovijo, da ima organizator v primeru odstopa od pogodbe o paketnem potovanju na podlagi člena 10, 11 ali 12 pravico potniku ponuditi izbiro, da namesto povračila sprejme dobropis **v vrednosti, ki ustreza vsaj znesku povračila, do katerega je potnik upravičen (v nadaljnjem besedilu: potnikova pravica do povračila). Organizator lahko ponudi dobropis v vrednosti, ki je višja od vrednosti potnikove pravice do povračila.**

2. *Potnik lahko dobropis uporabi za katero koli potovalno storitev, ki jo ponuja organizator, in ga lahko unovči po delih.*
3. *Organizatorji imetnikov dobropisov pri rezervaciji potovalnih storitev ne obravnavajo manj ugodno kot druge potnike.*
4. Organizator potnika, *ko mu ponuja dobropis in* preden ga ta *izrecno* sprejme, na jasen in viden način *na trajnem nosilcu podatkov* obvesti *o naslednjem*:
 - (a) dejstvu, da je potnik upravičen do povračila v 14 dneh in mu ni treba sprejeti dobropisa;
 - (b) *vrednosti dobropisa;*
 - (c) *znesku potnikove pravice do povračila in dejstvu, da je ta znesek krit z varstvom v primeru insolventnosti organizatorja;*
 - (d) *dejstvu, da se lahko dobropis uporabi v celoti ali po delih in za katero koli potovalno storitev, ki jo ponuja organizator, ter da v primeru, da se dobropis uporabi za rezervacijo ene same potovalne storitve, zadevna pogodba ne bo krita z varstvom iz te direktive;*

- (e) obdobju veljavnosti dobropisa;
 - (f) *dejstvu, da se lahko dobropis prenese samo enkrat in da je prenos brezplačen;*
 - (g) *dejstvu, da se potniku, če se dobropis do konca obdobja veljavnosti ne unovči do celotnega zneska potnikove pravice do povračila, preostali znesek potnikove pravice do povračila plača v 14 dneh po koncu navedenega obdobja veljavnosti, ne da bi bila za to potrebna predhodna zahteva.*
5. *Dobropis se izda na trajnem nosilcu podatkov, na njem pa so na jasn in razumljiv način podane informacije iz odstavka 4, točke (b) do (g). V njem so navedeni tudi poslovno ime organizatorja, informacije, ki jih morajo potniki zagotoviti organizatorju, da bi bil prenos na drugo osebo veljaven, ter začetni in končni datum obdobja veljavnosti.*
- █
6. *Dobropis velja največ 12 mesecev od datuma, ko ga potnik v skladu z odstavkom 4 izrecno sprejme. To obdobje veljavnosti se lahko podaljša samo enkrat za največ 12 mesecev, če se obe stranki na trajnem nosilcu podatkov izrecno dogovorita o tem podaljšanju.*

7. **Potnikova pravica** do povračila se v obdobju veljavnosti dobropisa začasno ukine, če je potnik prejel informacije iz odstavka 4 in je namesto povračila **na trajnem nosilcu podatkov izrecno sprejel** dobropis. Stranki se lahko kadar koli dogovorita o celotnem **ali delnem** povračilu, preden se dobropis unovči ali poteče. **Potnikova pravica do povračila preneha, ko se dobropis unovči do celotnega zneska potnikove pravice do povračila.**
8. **Začasna ukinitve potnikove pravice do povračila se konča:**
- (a) **ko se izteče obdobje veljavnosti dobropisa, če ta ni bil unovčen do zneska potnikove pravice do povračila, ali**
 - (b) **ko se stranki pred iztekom obdobja veljavnosti dobropisa dogovorita o povračilu vsakršnega preostalega zneska potnikove pravice do povračila ali**
 - (c) **v primeru insolventnosti organizatorja.**
9. **Organizator potniku zagotovi povračila brez nepotrebnega odlašanja, vsekakor pa najpozneje v 14 dneh po koncu začasne ukinitve potnikove pravice do povračila v skladu z odstavkom 8, točki (a) in (b), ne da bi potnik to moral predhodno zahtevati.**

█

10. Potniki lahko dobropis prenesejo samo enkrat. *Prenos je veljaven samo, če potnik, ki prenese dobropis, na trajnem nosilcu podatkov obvesti organizatorja o prenosu in mu predloži osebne podatke pridobitelja, ki so potrebni, da ta unovči dobropis ali prejme povračilo ob koncu obdobja njegove veljavnosti. Organizator brez nepotrebne odlašanja potrdi prenos dobropisa na trajnem nosilcu podatkov. Organizatorji ne smejo zaračunati nobene pristojbine za prenos.*“;



(10) vstavi se naslednji člen:

„Člen 16a

Obravnava pritožb

1. *Organizator zagotovi, da je zlahka dosegljiv prek kontaktnih točk, navedenih v skladu s členom 7(2), točka (d), in da se lahko učinkovito odzove na poizvedbe s strani potnikov ali v njihovem imenu, zlasti pa na poizvedbe v zvezi z zagotavljanjem pomoči na podlagi člena 16, kadar je potnik v težavah, ali v zvezi s kakršnim koli pomanjkanjem skladnosti, do katerega pride med izvedbo turističnega paketa, in povezanimi pravnimi sredstvi iz člena 13.*

2. *Organizator ima vzpostavljeno tudi ureditev za učinkovito obravnavo tistih vrst pritožb, ki niso navedene v odstavku 1.*

Organizator v sedmih dneh od prejema takih pritožb na trajnem nosilcu podatkov potrdi njihov prejem in potniku v 60 dneh po datumu pritožbe na trajnem nosilcu podatkov predloži utemeljen odgovor.

Države članice lahko določijo krajša obdobja od tistih iz drugega pododstavka tega odstavka.

3. *Če organizator ne sprejme v celoti potnikove pritožbe, potnika v utemeljenem odgovoru obvesti o vseh ARS na podlagi Direktive 2013/11/EU, ki so potniku na voljo v obravnavani zadevi.“;*

(11) člen 17 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 17

Učinkovitost in obseg varstva v primeru insolventnosti

1. Države članice zagotovijo, da organizatorji s sedežem na njihovem ozemlju jamčijo za povračilo vseh plačil, opravljenih s strani ali v imenu potnikov, v primeru insolventnosti organizatorja. To jamstvo vključuje zaščito opravljenih plačil, kadar turistični paket ni v celoti ali delno izveden zaradi insolventnosti organizatorja ali kadar je potnik upravičen do povračila. ***Kadar potnik prejme*** dobropis, je jamstvo omejeno na znesek ***potnikove pravice do povračila***. Če pogodba o paketnem potovanju vključuje povratno potovanje, organizatorji jamčijo tudi za povratek potnika. Ponudijo lahko nadaljevanje turističnega paketa.

Organizatorji, ki nimajo sedeža v državi članici in prodajajo ali ponujajo v prodajo turistične pakete v državi članici ali kakor koli usmerjajo take dejavnosti v državo članico, morajo zagotoviti jamstvo v skladu s pravom te države članice.

2. Jamstvo iz odstavka 1 je učinkovito in krije razumno predvidljive stroške. Krije zneske plačil, opravljenih s strani ali v imenu potnikov za turistične pakete, ob upoštevanju dolžine obdobja med prejemom kakršnih koli plačil in zaključkom turističnih paketov, pa tudi ocenjene stroške povratka v primeru insolventnosti organizatorja. Jamstvo mora vedno zadostovati za kritje stroškov povračil in po potrebi povratka ■ . Pri **jamstvu** se upošteva dejstvo, **da lahko pride do insolventnosti, kadar** imajo organizatorji najvišji znesek plačil. Pri jamstvu se upoštevajo tudi vse spremembe obsega prodaje turističnih paketov.
3. Za zagotovitev učinkovitosti varstva v primeru insolventnosti države članice nadzorujejo ureditev varstva v primeru insolventnosti organizatorjev s sedežem na njihovem ozemlju **in** spremljajo **razpoložljivost rešitev** za varstvo v primeru insolventnosti. ■
4. Potniki so upravičeni do varstva v primeru insolventnosti organizatorja ne glede na njihov kraj prebivališča, kraj odhoda ali kraj prodaje turističnega paketa ter ne glede na državo članico, v kateri se nahaja subjekt, ki zagotavlja varstvo v primeru insolventnosti.
5. Kadar insolventnost organizatorja vpliva na izvedbo turističnega paketa, je na voljo brezplačno jamstvo za zagotovitev povratka in po potrebi financiranja nastanitve pred povratkom.

6. ***Potniki prejmejo povračilo svojih*** plačil **■** brez nepotrebnega odlašanja, **■** vsekakor pa najpozneje ***šest*** mesecev po ***predložitvi*** dokumentov, potrebnih za obravnavo ***njihove vloge.***
- V izjemnih in ustrezno utemeljenih primerih, tudi kadar subjekt ali organ, odgovoren za obravnavo vloge, v kratkem času prejme izjemno veliko število vlog ali kadar insolventnost organizatorja vpliva na potnike iz več držav članic, se povračila plačil zagotovijo v devetih mesecih po predložitvi potrebnih dokumentov. Države članice lahko določijo krajša obdobja od tistih iz prvega in drugega pododstavka.***
7. ***Države članice zagotovijo, da so potniki v primeru insolventnosti organizatorja brez nepotrebnega odlašanja in prek ustreznih komunikacijskih kanalov obveščeni vsaj o naslednjem:***
- (a) insolventnosti organizatorja;***
 - (b) imenu in kontaktnih podatkih subjekta, odgovornega za varstvo v primeru insolventnosti, ali po potrebi imenu in kontaktnih podatkih pristojnega organa;***
 - (c) pravicah, ki jih imajo potniki v zvezi s turističnimi paketi, ki so se že začeli izvajati ali jih je še mogoče izvesti, ter***
 - (d) dokumentih, ki jih morajo potniki predložiti, da lahko zahtevajo povračilo.***

8. *Vsaka država članica zagotovi, da so spletni seznam, na katerih so navedeni vsi organizatorji in po potrebi turistični agenti, ki imajo sedež na njenem ozemlju in so kriti z varstvom v primeru insolventnosti na podlagi nacionalnih določb za prenos te direktive javno dostopni in se posodablajo. Države članice Komisiji posredujejo povezave do spletnih mest svojih seznamov, ko jo uradno obvestijo o nacionalnih določbah za prenos te direktive, in ji brez odlašanja sporočijo kakršne koli spremembe glede teh povezav. Komisija na svojem spletnem mestu objavi seznam povezav, ki jih je prejela od držav članic. Komisija ta seznam brez nepotrebnega odlašanja posodobi, kadar koli ji država članica sporoči novo povezavo.*
9. Države članice lahko od turističnih agentov, kadar je to upravičeno glede na plačila, ki jih ti prejmejo, zahtevajo, da tudi oni poleg organizatorjev sklenejo varstvo v primeru insolventnosti, brez poseganja v člen 13(1), drugi pododstavek.“;

(12) **■** člen 18 *se spremeni:*

(a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Države članice imenujejo osrednje kontaktne točke za lažje upravno sodelovanje in nadzor organizatorjev, ki poslujejo v različnih državah članicah, ter za izmenjavo informacij o varstvu v primeru insolventnosti in vseh mehanizmih, vzpostavljenih za zagotavljanje učinkovitosti povračil na podlagi odstopa od pogodb o paketnem potovanju. Države članice kontaktne podatke teh kontaktnih točk uradno sporočijo vsem drugim državam članicam in Komisiji.“;

(b) *odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:*

„3. *Osrednje kontaktne točke druga drugi zagotavljajo vse potrebne informacije o svojih nacionalnih zahtevah za varstvo v primeru insolventnosti in o identiteti subjekta ali subjektov, ki zagotavljajo varstvo v primeru insolventnosti za posamezne organizatorje s sedežem na njihovem ozemlju.“;*

(c) *odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:*

„4. *Če ima država članica pomisleke glede varstva organizatorja v primeru insolventnosti, zahteva pojasnilo od države članice, v kateri ima organizator sedež. Države članice se na zahteve drugih držav članic odzovejo čimprej ter ob upoštevanju nujnosti in zahtevnosti zadeve. Prvi odgovor v vsakem primeru vključuje identiteto organizatorja ali po potrebi turističnega agenta in subjekta ali subjektov, odgovornih za varstvo v primeru insolventnosti. Pošlje se najpozneje v 15 delovnih dneh od prejema zahteve.“;*

(13) *poglavje VI, ki vsebuje člen 19, se črta.*

█

(14) v členu 21 se prvi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Države članice zagotovijo, da je trgovec odgovoren za vse napake zaradi tehničnih okvar v sistemu rezervacije, ki mu jih je mogoče pripisati, in, kadar se je trgovec strinjal, da opravi rezervacijo turističnega paketa, za napake, storjene v postopku rezervacije.“;

(15) člen 22 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 22

Pravica do pravnih sredstev in pravica organizatorjev do povračila

1. Kadar organizator ali, v skladu z drugim pododstavkom člena 13(1) ali členom 20, turistični agent plača nadomestilo, odobri znižanje cene ali izpolni druge obveznosti, ki jih ima na podlagi te direktive, države članice zagotovijo, da ima organizator ali turistični agent pravico do pravnih sredstev zoper vse tretje osebe, ki so prispevale k dogodku, zaradi katerega se zahteva nadomestilo, znižanje cene ali izpolnitev druge obveznosti.
2. Države članice zagotovijo, da ponudnik potovalnih storitev, kadar odpove storitev, ki je del turističnega paketa, ali je ne opravi, organizatorju v sedmih dneh povrne vsa plačila, ki jih je organizator plačal za to storitev. Ta sedemdnevni rok začne teči na dan po odpovedi storitve ali na dan, ko bi bilo treba storitev izvesti, kar nastopi prej.“;

(16) v členu 23 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Organizatorja turističnega paketa njegova izjava, da deluje izključno kot ponudnik potovalnih storitev, kot posrednik ali v kakršni koli drugi vlogi ali da turistični paket ne šteje za turistični paket, ne oprosti obveznosti, ki so mu naložene na podlagi te direktive.“;

(17) Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej direktivi;

(18) Priloga II se črta.

Člen 2

Poročanje Komisije in pregled

Komisija do ... [pet let po začetku veljavnosti te direktive o spremembi] Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o uporabi te direktive. V tem poročilu *je vključena zlasti ocena uporabe člena 5a Direktive (EU) 2015/2302, vstavljenega s členom 1, točka 6, te direktive, in* upoštevan vpliv na mikro-, male in srednje organizatorje.

Po potrebi se poročilu priložijo zakonodajni predlogi.

Člen 3

Prenos

1. Države članice do ... [28 mesecev po začetku veljavnosti te direktive o spremembi] sprejmejo in objavijo predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice te predpise uporabljajo od ... [34 mesecev po datumu začetka veljavnosti te direktive o spremembi].

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice sporočijo Komisiji besedilo temeljnih predpisov nacionalnega prava, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 4
Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 5
Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V ...,

Za Evropski parlament

predsednica

Za Svet

predsednik/predsednica

PRILOGA I

„PRILOGA I

Del A

Obrazec standardnih informacij za pogodbe o paketnem potovanju, kadar je možna uporaba hiperpovezav

KLJUČNE PRAVICE, KI JIH IMAM KOT POTNIK

Ponujena kombinacija potovalnih storitev je turistični paket v smislu Direktive (EU) 2015/2302 o paketnih potovanjih.

Zato boste upravičeni do vseh pravic EU, ki veljajo za turistične pakete. Podjetje XY kot organizator tega turističnega paketa [(kadar je to ustrezno na podlagi veljavnega nacionalnega prava) in podjetje XZ kot turistični agent]¹ [je/sta] v celoti odgovorno [odgovorna] za ustrezno izvedbo turističnega paketa.

Poleg tega so v skladu z zakonom vaša plačila podjetju XY [(kadar je to ustrezno) in podjetju YZ²] zaščitena, če pa je v turistični paket vključeno povratno potovanje, je v primeru insolventnosti [tega podjetja/teh podjetij³] vaš povratek zagotovljen.

Več informacij o ključnih pravicah na podlagi Direktive (EU) 2015/2302, vključno v zvezi s spremembami pogodb, odpovedmi, povračili, odgovornostjo za neustrezno izvedbo in varstvom v primeru insolventnosti ter strankami, s katerimi je treba stopiti v stik, je na voljo tukaj (se zagotovi v obliki hiperpovezave).

Prek hiperpovezave potnik prejme naslednje informacije:

¹ Države članice izberejo ustrezno alternativo ob upoštevanju prenosa Direktive v svoje pravo.

² Glej opombo 1.

³ Glej opombo 1.

Informacije

- Potniki prejmejo vse bistvene informacije o turističnem paketu pred sklenitvijo pogodbe o paketnem potovanju, vključno z informacijami o ceni in plačilih, ki zapadejo ob rezervaciji. ■
- Po sklenitvi pogodbe o paketnem potovanju potniki pogodbo prejmejo na trajnem nosilcu podatkov (na primer na papirju ali po elektronski pošti).

Odgovorni trgovec in kontaktne točke

- Za ustrezno izvedbo vseh potovalnih storitev, vključenih v turistični paket, je vedno odgovoren vsaj en trgovec. Ta trgovec je organizator turističnega paketa, kot je opredeljen v besedilu v zgornjem polju in v pogodbi. Pogodba mora vsebovati kontaktne podatke organizatorja.
- Kadar se turistični paket prodaja prek turističnega agenta (na primer potovalne agencije), se lahko potniki v primeru težav ali za posredovanje sporočil organizatorju obrnejo tudi na turističnega agenta. V pogodbi so navedeni tudi kontaktni podatki turističnega agenta. Odvisno od veljavnega nacionalnega prava so lahko tudi turistični agenti odgovorni za izvedbo turističnega paketa.
- Potniki bodo prejeli telefonsko številko za nujne primere ali podatke o kontaktni točki, prek katere lahko stopijo v stik z organizatorjem ali turističnim agentom, medtem ko so na potovanju ali počitnicah.

Prenos pogodbe

- Potniki lahko ob plačilu morebitne pristojbine turistični paket prenesejo na drugo osebo. Potnik mora organizatorja potovanja, ali po potrebi turističnega agenta, o tem obvestiti v razumnem roku.

Povišanja cen

- Cena turističnega paketa se lahko poviša le, če nastanejo posebni stroški (na primer cene goriva) in če je to izrecno določeno v pogodbi ter najpozneje 20 dni pred začetkom turističnega paketa. Če povišanje cene presega 8 % cene turističnega paketa, lahko potniki odstopijo od pogodbe in bodo v tem primeru dobili povrnjen denar. Če si organizator v pogodbi pridržuje pravico do povišanja cene, imajo potniki pravico do znižanja cene, če pride do znižanja zadevnih stroškov.

Odstop od pogodbe pred začetkom turističnega paketa

- Potniki lahko odstopijo od pogodbe brez plačila kakršne koli odstopnine in prejmejo celotno povračilo vseh plačil, če se je znatno spremenil kateri koli od bistvenih elementov turističnega paketa ali v primeru povišanja cene turističnega paketa za več kot 8 %.
- Če trgovec, odgovoren za turistični paket, turistični paket pred njegovim začetkom odpove, so potniki upravičeni do povračila plačil in, kadar je to ustrezno, do nadomestila.
- Potniki lahko pred začetkom turističnega paketa odstopijo od pogodbe brez plačila odstopnine, če na potovanje ali počitnice znatno vplivajo neizogibne in izredne okoliščine. Primeri neizogibnih in izrednih okoliščin vključujejo naravne nesreče, resne varnostne težave ali tveganja za javno zdravje, za katera se lahko razumno pričakuje, da bodo vplivala na turistični paket.

- Poleg tega lahko potniki odstopijo od pogodbe kadar koli pred začetkom turističnega paketa, tudi iz osebnih razlogov, proti plačilu ustrezne in upravičene odstopnine. Potnike je treba o takih pristojbinah obvestiti pred sklenitvijo pogodbe in v pogodbi.

Povračila

- V vseh primerih, kadar organizator potovanja ali potnik odpove turistični paket, morajo potniki prejeti povračilo svojih plačil (kadar je to ustrezno, ob upoštevanju odstopnin) v 14 dneh, **razen če se stranki v tem 14-dnevnem roku dogovorita o nadomestnem turističnem paketu**. Za zagotovitev povračil je odgovoren organizator turističnega paketa. Kadar je vključen turistični agent in kadar se to zahteva po veljavnem nacionalnem pravu, je za zagotovitev povračil odgovoren tudi turistični agent.
- Kadar organizator v 14 dneh namesto povračila ponudi dobropis, ki se lahko uporabi za **katero koli potovalno storitev, ki jo ponuja**, potniki prejmejo informacije o svojih pravicah v zvezi z dobropisom in se lahko odločijo, ali ga bodo sprejeli ali ne. ■

Težave med potovanjem ali počitnicami

- Organizator mora odpraviti težave, ki se pojavijo med izvedbo turističnega paketa. Potniki morajo organizatorja obvestiti o težavah, s katerimi se srečujejo.
- Če bistvenih elementov turističnega paketa ni mogoče zagotoviti, kot je dogovorjeno, mora organizator brez dodatnih stroškov ponuditi primerne nadomestne aranžmaje. Potniki lahko brez plačila kakršne koli pristojbine odstopijo od pogodbe, če potovalne storitve niso izvedene v skladu s pogodbo in te okoliščine znatno vplivajo na izvedbo turističnega paketa in organizator težave ne odpravi.

- Potniki so upravičeni tudi do znižanja cene ali nadomestila za škodo ali do obeh, kadar potovalne storitve niso izvedene ali so neustrezno izvedene, pod pogoji iz Direktive (EU) 2015/2302.
- Organizator mora zagotoviti pomoč, če je potnik v težavah, na primer z zagotavljanjem informacij o zdravstvenih storitvah, lokalnih organih in konzularni pomoči ter možnosti komuniciranja na daljavo.

Varstvo v primeru insolventnosti

- Če organizator postane insolventen, se potnikom plačila povrnejo. V nekaterih državah članicah obstaja tudi varstvo v primeru insolventnosti za plačila turističnim agentom. Če organizator ali po potrebi turistični agent postane insolventen po začetku turističnega paketa in je v turistični paket vključeno povratno potovanje, se zagotovi povratek potnikov. XY je varstvo v primeru insolventnosti sklenil pri WX (subjekt, ki zagotavlja varstvo v primeru insolventnosti, na primer jamstveni sklad ali zavarovalnica). Če se izvedba potovalnih storitev zavrne zaradi insolventnosti XY, se potniki lahko obrnejo na ta subjekt ali po potrebi na pristojni organ (kontaktni podatki, vključno z nazivom, geografskim in elektronskim naslovom ter telefonsko številko).

Direktiva (EU) 2015/2302, kot je bila prenesena v nacionalno pravo (hiperpovezava).

Del B

Obrazec standardnih informacij za pogodbe o paketnem potovanju v primerih, ki niso zajeti v delu A

KLJUČNE PRAVICE, KI JIH IMAM KOT POTNIK

Ponujena kombinacija potovalnih storitev je turistični paket v smislu Direktive (EU) 2015/2302.

Zato boste upravičeni do vseh pravic EU, ki veljajo za turistične pakete.

Podjetje XY kot organizator tega turističnega paketa [(kadar je to ustrezno na podlagi veljavnega nacionalnega prava) in podjetje XZ kot turistični agent]⁴ [je/sta] v celoti odgovorno [odgovorna] za ustrezno izvedbo turističnega paketa.

Poleg tega so v skladu z zakonom vaša plačila podjetju XY [(kadar je to ustrezno) in podjetju YZ⁵] zaščitena, če pa je v turistični paket vključeno povratno potovanje, je v primeru insolventnosti [tega podjetja/teh podjetij⁶] vaš povratek zagotovljen.

Več informacij o ključnih pravicah na podlagi Direktive (EU) 2015/2302, vključno v zvezi s spremembami pogodb, odpovedmi, povračili, odgovornostjo za neustrezno izvedbo in varstvom v primeru insolventnosti ter strankami, s katerimi je treba stopiti v stik, je na voljo v nadaljevanju.

⁴ Države članice izberejo ustrezno alternativo ob upoštevanju prenosa Direktive v svoje pravo.

⁵ Glej opombo 1.

⁶ Glej opombo 1.

Informacije

- Potniki prejmejo vse bistvene informacije o turističnem paketu pred sklenitvijo pogodbe o paketnem potovanju, vključno z informacijami o ceni in plačilih, ki zapadejo ob rezervaciji. ■
- Po sklenitvi pogodbe o paketnem potovanju potniki pogodbo prejmejo na trajnem nosilcu podatkov (na primer na papirju ali po elektronski pošti).

Odgovorni trgovec in kontaktne točke

- Za ustrezno izvedbo vseh potovalnih storitev, vključenih v turistični paket, je vedno odgovoren vsaj en trgovec. Ta trgovec je organizator turističnega paketa, kot je opredeljen v besedilu v zgornjem polju in v pogodbi. Pogodba mora vsebovati kontaktne podatke organizatorja.
- Kadar se turistični paket prodaja prek turističnega agenta (na primer potovalne agencije), se lahko potniki v primeru težav ali za posredovanje sporočil organizatorju obrnejo tudi na turističnega agenta. V pogodbi so navedeni tudi kontaktni podatki turističnega agenta. Odvisno od veljavnega nacionalnega prava so lahko tudi turistični agenti odgovorni za izvedbo turističnega paketa.
- Potniki bodo prejeli telefonsko številko za nujne primere ali podatke o kontaktni točki, prek katere lahko stopijo v stik z organizatorjem ali turističnim agentom, medtem ko so na potovanju ali na počitnicah.

Prenos pogodbe

- Potniki lahko ob plačilu morebitne pristojbine turistični paket prenesejo na drugo osebo. Potnik mora organizatorja potovanja, ali po potrebi turističnega agenta, o tem obvestiti v razumnem roku.

Povišanja cen

- Cena turističnega paketa se lahko poviša le, če nastanejo posebni stroški (na primer cene goriva) in če je to izrecno določeno v pogodbi ter najpozneje 20 dni pred začetkom turističnega paketa. Če povišanje cene presega 8 % cene turističnega paketa, lahko potniki odstopijo od pogodbe in bodo v tem primeru dobili povrnjen denar. Če si organizator v pogodbi pridržuje pravico do povišanja cene, imajo potniki pravico do znižanja cene, če pride do znižanja zadevnih stroškov.

Odstop od pogodbe pred začetkom turističnega paketa

- Potniki lahko odstopijo od pogodbe brez plačila kakršne koli odstopnine in prejmejo celotno povračilo vseh plačil, če se je znatno spremenil kateri koli od bistvenih elementov turističnega paketa ali v primeru povišanja cene turističnega paketa za več kot 8 %.
- Če trgovec, odgovoren za turistični paket, turistični paket pred njegovim začetkom odpove, so potniki upravičeni do povračila plačil in, kadar je to ustrezno, do nadomestila.
- Potniki lahko pred začetkom turističnega paketa odstopijo od pogodbe brez plačila odstopnine, če na potovanje ali počitnice znatno vplivajo neizogibne in izredne okoliščine. Primeri neizogibnih in izrednih okoliščin vključujejo naravne nesreče, resne varnostne težave ali tveganja za javno zdravje, za katera se lahko razumno pričakuje, da bodo vplivala na turistični paket.
- Poleg tega lahko potniki odstopijo od pogodbe kadar koli pred začetkom turističnega paketa, tudi iz osebnih razlogov, proti plačilu ustrezne in upravičene odstopnine. Potnike je treba o takih pristojbinah obvestiti pred sklenitvijo pogodbe in v pogodbi.

Povračila

- V vseh primerih, kadar organizator potovanja ali potnik odpove turistični paket, morajo potniki prejeti povračilo svojih plačil (kadar je to ustrezno, ob upoštevanju odstopnin) v 14 dneh, **razen če se stranki v tem 14-dnevnem roku dogovorita o nadomestnem turističnem paketu**. Za zagotovitev povračil je odgovoren organizator turističnega paketa. Kadar je vključen turistični agent in kadar se to zahteva po veljavnem nacionalnem pravu, je za zagotovitev povračil odgovoren tudi turistični agent.
- Kadar organizator v 14 dneh namesto povračila ponudi dobropis, ki se lahko uporabi za **katero koli potovalno storitev, ki jo ponuja**, potniki prejmejo informacije o svojih pravicah v zvezi z dobropisom in se lahko odločijo, ali ga bodo sprejeli ali ne.

Težave med potovanjem ali počitnicami

- Organizator mora odpraviti težave, ki se pojavijo med izvedbo turističnega paketa. Potniki morajo organizatorja obvestiti o težavah, s katerimi se srečujejo.
- Če bistvenih elementov turističnega paketa ni mogoče zagotoviti, kot je dogovorjeno, mora organizator brez dodatnih stroškov ponuditi primerne nadomestne aranžmaje. Potniki lahko brez plačila kakršne koli pristojbine odstopijo od pogodbe, če potovalne storitve niso izvedene v skladu s pogodbo in te okoliščine znatno vplivajo na izvedbo turističnega paketa ter organizator težave ne odpravi.
- Potniki so upravičeni tudi do znižanja cene ali nadomestila za škodo ali do obeh, kadar potovalne storitve niso izvedene ali so neustrezno izvedene, pod pogoji iz Direktive (EU) 2015/2302.

- Organizator mora zagotoviti pomoč, če je potnik v težavah, na primer z zagotavljanjem informacij o zdravstvenih storitvah, lokalnih organih in konzularni pomoči ter možnosti komuniciranja na daljavo.

Varstvo v primeru insolventnosti

- Če organizator postane insolventen, se potnikom plačila povrnejo. V nekaterih državah članicah obstaja tudi varstvo v primeru insolventnosti za plačila turističnim agentom. Če organizator ali po potrebi turistični agent postane insolventen po začetku turističnega paketa in je v turistični paket vključeno povratno potovanje, se zagotovi povratek potnikov. XY je varstvo v primeru insolventnosti zagotovil pri WX (subjekt, ki zagotavlja varstvo v primeru insolventnosti, na primer jamstveni sklad ali zavarovalnica). Če se izvedba potovalnih storitev zavrne zaradi insolventnosti XY, se potniki lahko obrnejo na ta subjekt ali po potrebi na pristojni organ (kontaktni podatki, vključno z nazivom, geografskim in elektronskim naslovom ter telefonsko številko).

(Spletno mesto, kjer je dostopna Direktiva (EU) 2015/2302, kot je bila prenesena v nacionalno pravo.)

Del C

Obrazec standardnih informacij, kadar organizator podatke posreduje drugemu trgovcu v skladu s členom 3, točka 2(b)(v)

KLJUČNE PRAVICE, KI JIH IMAM KOT POTNIK

Če po prejemu potrditve rezervacije od podjetja XY sklenete pogodbo s podjetjem AB najpozneje v 24 urah, bo potovalna storitev, ki jo zagotavljata XY in AB, štela za turistični paket v smislu Direktive (EU) 2015/2302.

Zato boste upravičeni do vseh pravic EU, ki veljajo za turistične pakete. Podjetje XY prevzema polno odgovornost za ustrezno izvedbo turističnega paketa.

Poleg tega podjetje XY v skladu z zakonom zagotavlja varstvo, da se v primeru njegove insolventnosti povrnejo vaša plačila in zagotovi vaš povratek, kadar turistični paket vključuje prevoz.

Več informacij o ključnih pravicah na podlagi Direktive (EU) 2015/2302, vključno v zvezi s spremembami pogodb, odpovedmi, povračili, odgovornostjo za neustrezno izvedbo in varstvom v primeru insolventnosti ter strankami, s katerimi je treba stopiti v stik (se zagotovi v obliki hiperpovezave).

Prek hiperpovezave potnik prejme naslednje informacije:

Ključne pravice na podlagi Direktive (EU) 2015/2302

Informacije

- Potniki prejmejo vse bistvene informacije o turističnem paketu pred sklenitvijo pogodbe o paketnem potovanju, vključno z informacijami o ceni in plačilih, ki zapadejo ob rezervaciji. ■
- Po sklenitvi pogodbe o paketnem potovanju potniki pogodbo prejmejo na trajnem nosilcu podatkov (na primer na papirju ali po elektronski pošti).

Odgovorni trgovec in kontaktne točke

- Za ustrezno izvedbo vseh potovalnih storitev, vključenih v turistični paket, je vedno odgovoren vsaj en trgovec. Ta trgovec je organizator turističnega paketa, kot je opredeljen v besedilu v zgornjem polju in v pogodbi. Pogodba mora vsebovati kontaktne podatke organizatorja.
- Potniki bodo prejeli telefonsko številko za nujne primere ali podatke o kontaktni točki, prek katere lahko stopijo v stik z organizatorjem ali potovalno agencijo.

Prenos pogodbe

- Potniki lahko ob plačilu morebitne pristojbine turistični paket prenesejo na drugo osebo. Potnik mora organizatorja potovanja, ali po potrebi turističnega agenta, o tem obvestiti v razumnem roku.

Povišanja cen

- Cena turističnega paketa se lahko poviša le, če nastanejo posebni stroški (na primer cene goriva) in če je to izrecno določeno v pogodbi ter najpozneje 20 dni pred začetkom turističnega paketa. Če povišanje cene presega 8 % cene turističnega paketa, lahko potniki odstopijo od pogodbe in bodo v tem primeru dobili povrnjen denar. Če si organizator v pogodbi pridržuje pravico do povišanja cene, imajo potniki pravico do znižanja cene, če pride do znižanja zadevnih stroškov.

Odstop od pogodbe pred začetkom turističnega paketa

- Potniki lahko odstopijo od pogodbe brez plačila kakršne koli odstopnine in prejmejo celotno povračilo vseh plačil, če se je znatno spremenil kateri koli od bistvenih elementov turističnega paketa ali v primeru povišanja cene turističnega paketa za več kot 8 %.
- Če trgovec, odgovoren za turistični paket, turistični paket pred njegovim začetkom odpove, so potniki upravičeni do povračila plačil in, kadar je to ustrezno, do nadomestila.
- Potniki lahko pred začetkom turističnega paketa odstopijo od pogodbe brez plačila odstopnine, če na potovanje ali počitnice znatno vplivajo neizogibne in izredne okoliščine. Primeri neizogibnih in izrednih okoliščin vključujejo naravne nesreče, resne varnostne težave ali tveganja za javno zdravje, za katera se lahko razumno pričakuje, da bodo vplivala na turistični paket.
- Poleg tega lahko potniki odstopijo od pogodbe kadar koli pred začetkom turističnega paketa, tudi iz osebnih razlogov, proti plačilu ustrezne in upravičene odstopnine. Potnike je treba o takih pristojbinah obvestiti pred sklenitvijo pogodbe in v pogodbi.

Povračila

- V vseh primerih, kadar organizator potovanja ali potnik odpove turistični paket, morajo potniki prejeti povračilo svojih plačil (kadar je to ustrezno, ob upoštevanju odstopnin) v 14 dneh, **razen če se stranki v tem 14-dnevnem roku dogovorita o nadomestnem turističnem paketu**. Za zagotovitev povračil je odgovoren organizator turističnega paketa. Kadar je vključen turistični agent in kadar se to zahteva po veljavnem nacionalnem pravu, je za zagotovitev povračil odgovoren tudi turistični agent.
- Kadar organizator v 14 dneh namesto povračila ponudi dobropis, ki se lahko uporabi za **katero koli potovalno storitev, ki jo ponuja**, potniki prejmejo informacije o svojih pravicah v zvezi z dobropisom in se lahko odločijo, ali ga bodo sprejeli ali ne. ■

Težave med potovanjem ali počitnicami

- Organizator mora odpraviti težave, ki se pojavijo med izvedbo turističnega paketa. Potniki morajo organizatorja obvestiti o težavah, s katerimi se srečujejo.
- Če bistvenih elementov turističnega paketa ni mogoče zagotoviti, kot je dogovorjeno, mora organizator brez dodatnih stroškov ponuditi primerne nadomestne aranžmaje. Potniki lahko brez plačila kakršne koli pristojbine odstopijo od pogodbe, če potovalne storitve niso izvedene v skladu s pogodbo in te okoliščine znatno vplivajo na izvedbo turističnega paketa ter organizator težave ne odpravi.
- Potniki so upravičeni tudi do znižanja cene ali nadomestila za škodo ali do obeh, kadar potovalne storitve niso izvedene ali so neustrezno izvedene, pod pogoji iz Direktive (EU) 2015/2302.
- Organizator mora zagotoviti pomoč, če je potnik v težavah, na primer z zagotavljanjem informacij o zdravstvenih storitvah, lokalnih organih in konzularni pomoči ter možnosti komuniciranja na daljavo.

Varstvo v primeru insolventnosti

- Če organizator postane insolventen, se potnikom plačila povrnejo. V nekaterih državah članicah obstaja tudi varstvo v primeru insolventnosti za plačila turističnim agentom. Če organizator ali po potrebi turistični agent postane insolventen po začetku turističnega paketa in je v turistični paket vključeno povratno potovanje, se zagotovi povratek potnikov. XY je varstvo v primeru insolventnosti zagotovil pri WX (subjekt, ki zagotavlja varstvo v primeru insolventnosti, na primer jamstveni sklad ali zavarovalnica). Če se izvedba potovalnih storitev zavrne zaradi insolventnosti XY, se potniki lahko obrnejo na ta subjekt ali po potrebi na pristojni organ (kontaktni podatki, vključno z nazivom, geografskim in elektronskim naslovom ter telefonsko številko).

Direktiva (EU) 2015/2302, kot je bila prenesena v nacionalno pravo (hiperpovezava).“